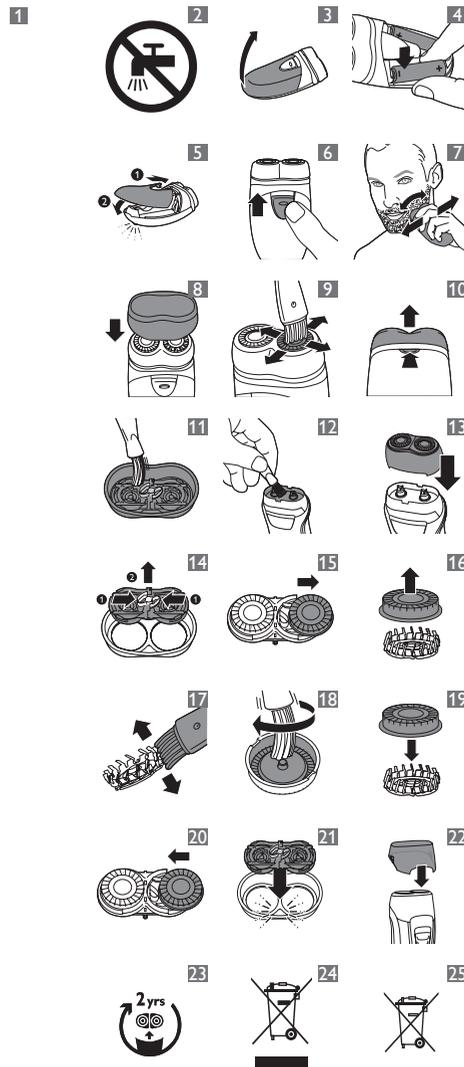
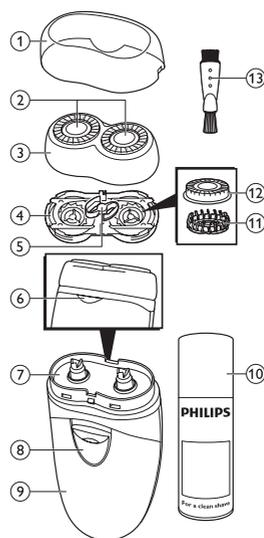


Register your product and get support at  
[www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

PQ208, PQ206, PQ203, PQ202



**PHILIPS**



## ENGLISH

### Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### General description (Fig. 1)

- 1 Protection cap
- 2 Shaving heads
- 3 Shaving unit
- 4 Retaining frame
- 5 Central spring of retaining frame
- 6 Release button
- 7 Hair chamber
- 8 On/off slide
- 9 Lid of battery compartment
- 10 Philips Cleaning Spray (HQ 110) (Optional)
- 11 Cutter
- 12 Guard
- 13 Cleaning brush

### Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

#### Warning

- Keep the appliance dry.
- This symbol means: Forbidden to clean under a running tap (Fig. 2).
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

#### Caution

- Use and store the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.
- Remove the batteries from the appliance if you are not going to use it for a month or more.
- Use Philips batteries to achieve optimal shaving performance.
- Only use the cleaning brush supplied.
- Make sure the cleaning brush remains clean.

#### Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

### Preparing for use

#### Inserting the batteries

The appliance operates on two R6 AA 1.5-volt alkaline batteries. Preferably insert new Philips alkaline batteries to get optimal shaving performance.

**Make sure that your hands are dry when you insert the batteries.**

- 1** Remove the lid of the battery compartment (Fig. 3)
- 2** Place two batteries in the battery compartment (Fig. 4).

*Note: Make sure the + and - indications on the batteries match the indications in the battery compartment.*

*Note: The shaver does not work if the batteries have been placed incorrectly.*

- 3** Put the lid of the battery compartment back onto the appliance. First place the top part of the lid (1) and then press down the bottom part until you hear a click (2) (Fig. 5).

#### How to avoid damage due to battery leakage

- Do not expose the appliance to temperatures higher than 35°C.
- Remove the batteries if you are not going to use the appliance for a month or more.
- Do not leave empty batteries in the appliance.

### Shaving time

Two new Philips alkaline batteries offer a shaving time of 60 minutes.

### Using the appliance

- 1** Remove the protection cap.
- 2** Press the on/off slide to unlock it and push it upwards to switch on the shaver (Fig. 6).

The on/off slide has an integrated switch lock to prevent accidental switching on of the shaver.

- 3** Move the shaving heads over your skin. Make both straight and circular movements (Fig. 7).

*Note: Shave on a dry face only. Do not use the shaver in combination with gel, foam or water.*

*Note: Your skin may need 2 or 3 weeks to get accustomed to the Philips shaving system.*

- 4** Push the on/off slide downwards to switch off the shaver.
- 5** Clean the shaver after every shave, see chapter 'Cleaning and maintenance'.

[www.philips.com](http://www.philips.com)

100% recycled paper  
 100% papier recyclé

4222.002.5289.2



- Put the protection cap on the shaver after use to prevent damage and to avoid dirt accumulation in the shaving heads (Fig. 8).

### Cleaning and maintenance

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

Clean the shaver after every shave to guarantee better shaving performance. For the best cleaning result, we advise you to use Philips Cleaning Spray (HQ110). Ask your Philips dealer for information.

*Note: Philips Shaving Head Cleaning Spray (HQ110) may not be available in all countries. Contact the Customer Care Centre in your country about the availability of this accessory.*

### After every shave: shaving unit and hair chamber

- Switch off the shaver.
- Clean the top of the appliance with the cleaning brush supplied (Fig. 9).
- Press the release button (1) and pull the shaving unit a straight up off the shaver (2) (Fig. 10).
- Clean the inside of the shaving unit with the cleaning brush (Fig. 11).
- Clean the hair chamber with the cleaning brush (Fig. 12).
- Put the shaving unit back onto the shaver (Fig. 13).

### Every two months: shaving heads

*Note: Do not use cleaning agents or alcohol to clean the shaving heads. Only use Philips Cleaning Spray (HQ110).*

- Switch off the shaver.
- Press the release button (1) and pull the shaving unit straight up off the shaver (2) (Fig. 10).
- To remove the retaining frame, push the sides of the central spring towards each other (1). Then lift the retaining frame out of the shaving unit (2) (Fig. 14).
- Slide the shaving heads out of the retaining frame. Remove and clean one shaving head at a time. Each shaving head consists of a cutter and a guard (Fig. 15).

*Note: Do not clean more than one cutter and guard at a time, since they are all matching sets. If you accidentally mix up the cutters and guards, it may take several weeks before optimal shaving performance is restored.*

- Remove the guard from the cutter (Fig. 16).
- Clean it with the short-bristled side of the cleaning brush. Brush carefully in the direction of the arrows (Fig. 17).
- Clean the guard with the long-bristled side of the cleaning brush (Fig. 18)
- Put the cutter back into the guard after cleaning (Fig. 19).
- Slide the shaving heads back into the retaining frame. (Fig. 20)
- Put the retaining frame back into the shaving unit ('click') (Fig. 21).
- Put the shaving unit back onto the shaver (Fig. 13).

### Storage

Keep the appliance dry. Use and store the appliance at a temperature between 5°C and 35°C.

- Switch off the shaver.
- Put the protection cap on the shaver after use to prevent damage and to avoid dirt accumulation in the shaving heads (Fig. 22).

### Replacement

Replace the shaving heads every two years for optimal shaving results. Replace damaged or worn shaving heads with Philips shaving heads only (HQ4+ for China or HQ56 for the rest of the world). For instructions on how to remove the shaving heads, see chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every two months: shaving heads'.

### Accessories

To retain the top performance of your shaver, make sure you clean it regularly and replace its shaving heads at the recommended time.

### Shaving heads

- We advise you to replace your shaving heads every two years. Always replace them with Philips shaving heads only (HQ4+ for China or HQ56 for the rest of the world) (Fig. 23).

### Cleaning

- Use Philips Cleaning Spray (HQ110) to clean the shaving heads thoroughly.

### Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 24).

- Batteries contain substances that may pollute the environment. Do not throw away batteries with the normal household waste, but dispose of them at an official collection point for batteries. Always remove the batteries before you discard and hand in the appliance at an official collection point (Fig. 25).

### Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at [www.philips.com](http://www.philips.com) or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

### Guarantee restrictions

The shaving heads (cutters and guards) are not covered by the terms of the international guarantee because they are subject to wear.

### Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The shaver does not shave as well as it used to.	The shaving heads are dirty. You have not cleaned the shaver well enough or you have not cleaned it for a long time.	Clean the shaver thoroughly before you continue shaving. See chapter 'Cleaning and maintenance'.
	Long hairs obstruct the shaving heads.	Clean the cutters and guards with the cleaning brush supplied. See chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Every two months: shaving heads'.
	The shaving heads are damaged or worn.	Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.

Problem	Possible cause	Solution
The shaver does not work when I push the on/off slide upwards.	The batteries are placed incorrectly.	Make sure the + and - indications on the batteries match the indications in the battery compartment.

The batteries are empty. Replace the batteries. See chapter 'Preparing for use'.

My skin is irritated after shaving.	Your skin needs time to get used to the Philips shaving system.	Skin irritation during the first 2-3 weeks of use is possible. After this period, the skin irritation usually disappears.
-------------------------------------	---	---

The rotation speed of the shaving heads is slower than usual. Too much dirt has collected in the shaving heads. Clean the shaving heads. See chapter 'Cleaning and maintenance'.

	The batteries are empty	Replace the batteries. See chapter 'Preparing for use'.
--	-------------------------	---

The appliance makes a strange noise. Too much dirt has collected in the shaving heads. Clean the shaving heads. After cleaning, lubricate the central point on the inside of the guards with Philips Cleaning Spray (HQ110). See chapter 'Cleaning and maintenance'.

Problem	Possible cause	Solution
	The shaving heads are damaged or worn.	Replace the shaving heads. See chapter 'Replacement'.

## INDONESIA

### Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Gambaran umum (Gbr. 1)

- Tutup pelindung
- Kepala pencukur
- Unit pencukur
- Bingkai penahan
- Pegas tengah bingkai penahan
- Tombol pelepas
- Wadah rambut
- Geseran on/off
- Tutup wadah baterai
- Philips Cleaning Spray (HQ 110) (Opsional)
- Pemotong
- Pelindung
- Sikat pembersih

### Penting

Bacalah petunjuk penggunaan ini dengan saksama sebelum menggunakan alat dan simpanlah sebagai referensi di masa mendatang.

### Peringatan

- Jaga agar alat tetap kering.
- Simbol ini berarti: Dilarang membersihkan dengan air yang mengalir dari keran (Gbr. 2).
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.

### Perhatian

- Gunakan dan simpan alat pada suhu antara 5°C dan 35°C.
- Keluarkan baterai dari alat jika Anda tidak akan menggunakannya selama sebulan atau lebih.

- Gunakan baterai Philips untuk memperoleh performa pencukuran yang optimal.
- Gunakan hanya sikat pembersih yang disertakan.
- Pastikan sikat pembersih tetap dalam keadaan bersih.

### Medan elektromagnet (EMF)

Alat dari Philips ini telah mematuhi semua standar yang berkenaan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani dengan benar dan sesuai dengan instruksi yang diberikan dalam petunjuk penggunaan ini, alat ini aman digunakan berdasarkan pada bukti ilmiah yang kini tersedia.

### Persiapan penggunaan

#### Memasukkan baterai

Alat dioperasikan dengan dua baterai alkaline R6 AA 1,5V. Akan lebih baik menggunakan baterai alkaline Philips baru untuk mendapatkan hasil pencukuran yang optimal.

#### Pastikan tangan Anda kering ketika memasukkan baterai.

- 1 Lepaskan tutup wadah baterai (Gbr. 3).
- 2 Masukkan dua baterai ke dalam wadah baterai (Gbr. 4).

*Catatan: Pastikan tanda + dan – pada baterai sesuai dengan tanda dalam wadah baterai.*

*Catatan: Alat cukur tidak akan bekerja jika letak baterai salah.*

- 3 Pasang kembali penutup wadah baterai pada alat. Pasang bagian atas penutup (1) terlebih dahulu, lalu tekan bagian bawahnya sampai terdengar bunyi klik (2) (Gbr. 5).

#### Cara menghindari kerusakan karena baterai bocor

- Jangan sampai alat berada pada suhu di atas 35 °C.
- Keluarkan baterai jika Anda tidak akan menggunakan alat selama satu bulan atau lebih.
- Jangan meninggalkan baterai kosong di dalam alat.

### Waktu pencukuran

Dua buah baterai alkaline Philips baru dapat digunakan untuk bercukur selama 60 menit.

### Menggunakan alat

- 1 Lepaskan tutup pelindung.
- 2 Tekan geseran on/off untuk membuka penguncian dan geser ke atas untuk menghidupkan alat cukur (Gbr. 6).

Geseran on/off memiliki pengunci yang terpadu guna mencegah alat cukur dihidupkan secara tidak sengaja.

- 3 Gerakkan kepala pencukur pada kulit Anda. Lakukan gerakan lurus mau pun memutar (Gbr. 7).

*Catatan: Bercukurlah hanya pada permukaan kering. Jangan menggunakan alat cukur bersamaan dengan penggunaan gel, busa, atau air.*

*Catatan: Kulit Anda mungkin butuh 2 atau 3 minggu untuk terbiasa dengan sistem cukur Philips.*

- 4 Tekan tombol on/off ke bawah untuk mematikan alat cukur.
- 5 Bersihkan alat cukur setelah setiap kali digunakan, lihat bab 'Membersihkan dan pemeliharaan'.
- 6 Pasang tutup pelindung pada alat cukur setelah digunakan untuk mencegah kerusakan dan menghindari kotoran menumpuk pada kepala pencukur (Gbr. 8).

### Membersihkan dan pemeliharaan

Jangan sekali-kali menggunakan sabut gosok, bahan pembersih abrasif atau cairan agresif seperti bensin atau aseton untuk membersihkan alat.

Bersihkan alat cukur setelah setiap kali mencukur guna menjamin performa pencukuran lebih baik. Untuk hasil pembersihan terbaik, kami sarankan Anda untuk menggunakan Philips Cleaning Spray (HQ110). Mintalah informasi pada dealer Philips Anda.

*Catatan: Philips Shaving Head Cleaning Spray (HQ110) mungkin tidak tersedia di semua negara. Hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda untuk menanyakan tentang ketersediaan aksesoris ini.*

#### Setelah selesai mencukur: unit pencukur dan wadah rambut

- 1 Matikan alat cukur.
- 2 Bersihkan bagian atas alat dengan sikat pembersih yang disertakan (Gbr. 9).
- 3 Tekan tombol pelepas (1) dan tarik unit pencukur dengan gerakan lurus ke atas hingga terlepas lepas dari alat cukur (2) (Gbr. 10).
- 4 Bersihkan bagian dalam unit pencukur dengan sikat pembersih (Gbr. 11).
- 5 Bersihkan wadah rambut dengan sikat pembersih (Gbr. 12).

- 6 Pasang kembali unit pencukur pada alat cukur (Gbr. 13).

### Tiap dua bulan: kepala pencukur

*Catatan: Jangan gunakan bahan pembersih atau alkohol untuk membersihkan kepala pencukur. Hanya gunakan Philips Cleaning Spray (HQ110).*

- 1 Matikan alat cukur.
- 2 Tekan tombol pelepas (1), lalu tarik unit pencukur dengan gerakan lurus ke atas hingga terlepas dari alat cukur (2) (Gbr. 10).
- 3 Untuk melepas bingkai penahan, dorong sisi-sisi pegas tengah agar saling berhadapan (1). Kemudian angkat bingkai penahan dari unit pencukur (2) (Gbr. 14).
- 4 Geser kepala pencukur hingga terlepas dari bingkai penahan. Lepas dan bersihkan satu kepala pencukur dalam satu waktu. Setiap kepala pencukur terdiri dari pemotong dan pelindung (Gbr. 15).

*Catatan: Jangan membersihkan lebih dari satu pemotong dan pelindung sekaligus, karena keduanya merupakan pasangan. Jika secara tidak sengaja Anda mencampurkan beberapa minggu sebelum alat cukur dapat kembali optimal.*

- 5 Lepaskan pelindung dari komponen pemotong (Gbr. 16).
- 6 Bersihkan dengan greser sikat pembersih yang berbulu pendek. Sikat ke arah panah dengan hati-hati (Gbr. 17).
- 7 Bersihkan pelindung dengan bagian yang berbulu panjang pada sikat pembersih (Gbr. 18).
- 8 Pasang kembali pemotong pada pelindung setelah dibersihkan (Gbr. 19).
- 9 Geser kembali kepala pencukur ke bingkai penahan. (Gbr. 20)
- 10 Pasang kembali bingkai penahan pada unit pencukur ('bunyi klik') (Gbr. 21).
- 11 Pasang kembali unit pencukur pada alat cukur (Gbr. 13).

### Penyimpanan

Jaga agar alat tetap kering. Gunakan dan simpan alat pada suhu antara 5°C dan 35°C.

- 1 Matikan alat cukur.
- 2 Pasang tutup pelindung pada alat cukur setelah digunakan untuk mencegah kerusakan dan menghindari kotoran menumpuk pada kepala pencukur (Gbr. 22).

### Penggantian

Ganti kepala pencukur setiap dua tahun untuk hasil pencukuran yang optimal.

Ganti kepala pencukur yang rusak atau yang sudah aus hanya dengan kepala pencukur Philips (HQ4+ untuk Cina atau HQ56 untuk negara lainnya).

Untuk instruksi cara melepaskan kepala pencukur, lihat Bab 'Membersihkan dan pemeliharaan', di bagian 'Tiap dua bulan: kepala pencukur'.

### Aksesoris

Untuk menjaga performa terbaik alat cukur Anda, pastikan membersihkannya dengan teratur dan mengganti kepala pencukur di waktu yang disarankan.

#### Kejala pencukur

- Kami sarankan agar Anda mengganti kepala pencukur setiap dua tahun. Selalu ganti hanya dengan kepala pencukur Philips (HQ4+ untuk Cina atau HQ56 untuk negara lainnya) (Gbr. 23).

#### Membersihkan

- Gunakan Philips Cleaning Spray (HQ110) untuk membersihkan kepala pencukur secara menyeluruh.

### Lingkungan

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan hal ini, Anda ikut membantu melestarikan lingkungan (Gbr. 24).
- Baterai mengandung zat yang dapat mencemari lingkungan. Jangan membuang baterai bersama limbah rumah tangga biasa, tetapi buanglah di tempat pengumpulan resmi untuk baterai. Selalu keluarkan baterai sebelum Anda membuangnya dan serahkan alat ke tempat pengumpulan resmi (Gbr. 25).

### Garansi dan layanan

Jika Anda memerlukan servis atau informasi atau mengalami masalah, harap kunjungi situs web Philips di [www.philips.com](http://www.philips.com) atau hubungi Pusat Layanan Konsumen Philips di negara Anda. Anda dapat menemukan nomor teleponnya dalam pamflet garansi internasional. Jika tidak ada Pusat Layanan Konsumen di negara Anda, kunjungi dealer Philips setempat.

#### Batasan garansi

Kejala pencukur (pemotong dan pelindung) tidak tercakup dalam ketentuan garansi internasional karena tergantung pada pemakaian.

### Pemecahan masalah

Bab ini merangkum masalah-masalah paling umum yang mungkin Anda temui pada alat. Jika Anda tidak mampu mengatasi masalah dengan informasi di bawah, hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda.

Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
Alat cukur tidak memencukur sebaik biasanya.	Kejala cukur kotor. Anda belum cukup membersihkan alat cukur atau Anda sudah lama tidak membersihkannya.	Bersihkan alat cukur secara saksama sebelum Anda meneruskan pencukuran. Lihat bab 'Pembersihan dan perawatan'.
	Rambut yang panjang menghalangi kepala cukur.	Bersihkan pemotong dan pelindungnya dengan sikat pembersih yang disediakan. Lihat bab 'Membersihkan dan pemeliharaan', bagian 'Setiap dua bulan: kepala cukur'.
	Kejala cukur rusak atau aus.	Ganti kepala pencukur. Lihat bab 'Penggantian'.
Alat cukur tidak bekerja bila saya menekan geseran on/off ke atas.	Baterai tidak dipasang dengan benar.	Pastikan tanda + dan – pada baterai sesuai dengan tanda dalam wadah baterai.
	Baterai habis.	Ganti baterai. Lihat bab 'Menyiapkan penggunaan'.
Kulit saya mengalami iritasi setelah dicukur.	Kulit Anda perlu waktu agar terbiasa dengan sistem pencukur Philips.	Iritasi kulit selama 2-3 minggu pertama pemakaian adalah normal. Setelah itu, iritasi kulit biasanya hilang.

Masalah	Kemungkinan penyebab	Solusi
Kecepatan putaran kepala pencukur lebih rendah dari biasanya.	Terlalu banyak kotoran di dalam kepala pencukur.	Bersihkan kepala pencukur. Lihat bab 'Membersihkan dan memeliharaaan'.
	Baterai habis	Ganti baterai. Lihat bab 'Menyiapkan penggunaan'.
Alat menge-luarkan suara aneh.	Terlalu banyak kotoran di dalam kepala pencukur.	Bersihkan kepala pencukur. Setelah dibersihkan, lumasi titik tengah di bagian dalam pelindung dengan Philips Cleaning Spray (HQ110). Lihat bab 'Membersihkan dan memeliharaaan'.
	Kepala cukur rusak atau aus.	Ganti kepala pencukur. Lihat bab 'Penggantian'.

## 한국어

### 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받을 수 있도록 [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)에서 제품을 등록하여 주십시오.

### 각 부의 명칭 (그림 1)

- 1 보호 뚜껑
- 2 셰이빙 헤드
- 3 셰이빙 유닛
- 4 지지대
- 5 지지대의 중앙 스프링
- 6 열림 버튼
- 7 모발 받이
- 8 전원 스위치
- 9 배터리함 뚜껑
- 10 필립스 클리닝 스프레이(HQ 110)(선택 사항)
- 11 안쪽 날
- 12 바깥날
- 13 청소용 브러시

### 중요 사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

#### 경고

- 제품에 물이 묻지 않도록 주의하십시오.
- 이 기호는 흐르는 수돗물에 세척 금지함을 나타냅니다 (그림 2).
- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어진거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 성인 및 어린이는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.

#### 주의

- 제품은 5° C - 35° C 사이의 온도에서 사용 및 보관하는 것이 적합합니다.
- 한 달 이상 제품을 사용하지 않을 경우에는 배터리를 꺼낸 후 보관하십시오.
- 최적의 면도 성능을 유지하려면 필립스 배터리를 사용하십시오.
- 제공된 청소용 브러시만 사용하십시오.
- 청소용 브러시를 청결하게 유지하십시오.

#### EMF(전자기장)

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

### 사용 준비

#### 배터리 삽입

제품은 2개의 R6 AA 1.5V 알카라인 배터리로 작동됩니다. 최적의 면도 성능을 유지하려면 새 필립스 알카라인 배터리를 끼우는 것이 가장 좋습니다.

#### 배터리를 삽입할 때에는 손이 젖은 상태여서는 안됩니다.

- 1 배터리함 뚜껑을 여십시오 (그림 3).
- 2 배터리함에 배터리 2개를 넣으십시오 (그림 4).

참고: 배터리에 표시된 배터리의 극성 (+/-)에 맞게 끼우십시오.

참고: 배터리를 잘못 넣으면 면도기가 작동하지 않습니다.

- 3 배터리함의 뚜껑을 다시 닫으십시오. 먼저 뚜껑의 윗부분을 끼우고(1) ‘

딸깍’ 소리가 날 때까지 아랫부분을 누르십시오(2) (그림 5).

#### 배터리 누액에 의한 손상을 방지하려면

- 제품을 35° C 이상의 고온에 노출시키지 마십시오.
- 한 달 이상 제품을 사용하지 않을 경우에는 배터리를 꺼낸 후 보관하십시오.
- 수명이 다 된 배터리를 제품에 넣은 상태로 두지 마십시오.

#### 면도 시간

새 필립스 알카라인 배터리 2개로 약 60분간 면도할 수 있습니다.

### 제품 사용

- 1 보호 뚜껑을 분리하십시오.
  - 2 전원 슬라이드를 눌러 잠금을 해제하고 위로 밀어 면도기의 전원을 켜십시오 (그림 6).
- 전원 슬라이드에 내장된 잠금 장치는 면도기가 우발적으로 켜지는 것을 막아줍니다.
- 3 셰이빙 헤드를 피부에 대고 직선 또는 원을 그리듯이 고루 문지르십시오 (그림 7).

참고: 피부가 건조한 상태에서만 면도하십시오. 젤, 폼 또는 물과 함께 면도기를 사용하지 마십시오.

참고: 필립스 면도 시스템에 피부가 익숙해지려면 약 2-3주 정도 걸립니다.

- 4 면도기의 전원을 끄려면 전원 슬라이드를 뒤로 미십시오.
- 5 ‘청소 및 유지관리’란을 참조하여 사용 후 면도기를 세척하십시오.
- 6 셰이빙 헤드가 손상되는 것을 방지하고 먼지가 쌓이지 않도록 사용 후 면도기의 보호 캡을 씌우십시오 (그림 8).

### 청소 및 유지관리

#### 제품을 세척할 때 수세미, 연마성 세제나 휘발유, 아세톤과 같은 강력 세제를 사용하지 마십시오.

최적의 면도 성능을 유지하려면 매번 면도 후 면도기를 청소하십시오. 세척 효과를 최대한 높이려면 필립스 클리닝 스프레이(HQ110)를 사용하는 것이 좋습니다. 자세한 내용은 필립스 대리점에 문의하십시오.

참고: 필립스 셰이빙 헤드 클리닝 스프레이(HQ110)는 일부 국가에서는 사용할 수 없습니다. 본 액세서리의 구입 가능 여부는 고객 상담실로 문의하십시오. \* 고객 상담실: (080)600-6600 (수신자부담), (02)709-1200

### 매번 면도 후: 셰이빙 유닛과 수염받이

- 1 면도기를 끄십시오.
- 2 함께 제공된 청소용 브러시로 제품 위쪽을 세척하십시오 (그림 9).
- 3 열림 버튼을 누르고(1) 셰이빙 유닛을 위로 당겨 면도기에서 분리합니다(2) (그림 10).
- 4 청소용 브러시로 셰이빙 유닛의 안쪽을 세척하십시오 (그림 11).
- 5 청소용 브러시로 수염받이를 세척하십시오 (그림 12).
- 6 셰이빙 유닛을 다시 면도기에 결합하십시오 (그림 13).

### 매 2개월: 셰이빙 헤드

참고: 셰이빙 헤드를 청소할 때 세제나 알콜을 사용하지 마십시오. 필립스 클리닝 스프레이(HQ110)만 사용하십시오.

- 1 면도기를 끄십시오.
- 2 열림 버튼을 누르고(1) 셰이빙 유닛을 위로 당겨 면도기에서 분리합니다(2) (그림 10).
- 3 중앙 스프링의 양쪽을 누르고(1) 지지대를 셰이빙 유닛에서 들어내면서(2) 지지대를 분리하십시오 (그림 14).
- 4 지지대에서 셰이빙 헤드를 빼내십시오. 셰이빙 헤드는 한 번에 하나씩 분리해서 세척하십시오. 각 셰이빙 헤드에는 안쪽 날과 바깥날이 있습니다 (그림 15).

참고: 셰이빙 헤드는 안쪽 날과 바깥날이 한 조로 연마되어 있으므로 섞이지 않도록 한 조씩 청소하십시오. 만일 안쪽 날과 바깥날의 조합이 섞이게 되면, 면도 성능이 정상으로 돌아오기까지 몇 주가 걸릴 수도 있습니다.

- 5 안쪽날에서 바깥날을 분리하십시오 (그림 16).
- 6 브러시의 짧은 면으로 안쪽날을 청소하십시오. 화살표 방향으로 조심스럽게 청소하십시오 (그림 17).
- 7 청소용 브러시의 긴 면으로 보호대를 청소하십시오 (그림 18).
- 8 청소 후 안쪽 날을 바깥날에 끼우십시오 (그림 19).
- 9 지지대에서 셰이빙 헤드를 빼내십시오. (그림 20)
- 10 지지대를 다시 셰이빙 유닛에 끼우십시오( ‘딸깍’ 소리가 날) (그림 21).

### 11 셰이빙 유닛을 다시 면도기에 결합하십시오 (그림 13).

### 보관

제품에 물이 묻지 않도록 주의하십시오. 제품은 5° C - 35° C 사이의 온도에서 사용 및 보관하는 것이 적합합니다.

- 1 면도기를 끄십시오.
- 2 셰이빙 헤드가 손상되는 것을 방지하고 먼지가 쌓이지 않도록 사용 후 면도기의 보호 캡을 씌우십시오 (그림 22).

### 교체

최상의 면도 효과를 얻으려면 2년에 한 번씩 셰이빙 헤드를 교체하십시오. 손상되거나 마모된 셰이빙 헤드는 반드시 필립스 셰이빙 헤드(HQ56)로 교체하십시오. 셰이빙 헤드 분리 방법은 ‘청소 및 유지 관리’란에 있는 ‘매 2개월: 셰이빙 헤드’ 섹션을 참조하십시오.

### 액세서리

면도기 성능을 최상으로 유지하려면 정기적으로 청소하고 권장 기간마다 셰이빙 헤드를 교체하십시오.

#### 셰이빙 헤드

- 셰이빙 헤드는 2년에 한 번씩 교체하는 것이 좋습니다. 반드시 필립스 셰이빙 헤드(HQ56)로 교체하십시오 (그림 23).

#### 세척

- 필립스 클리닝 스프레이(HQ110)를 사용하여 셰이빙 헤드를 깨끗이 청소하십시오.

### 환경

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 24).
- 배터리는 환경 오염 물질을 포함하고 있습니다. 배터리는 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 배터리 분리 수거함에 버리십시오. 제품을 버리기 전에 항상 배터리를 분리하여 지정된 수거함에 버려 주십시오 (그림 25).

### 품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지([www.philips.co.kr](http://www.philips.co.kr))를 방문하거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. \*(주) 필립스전자: (02)709-1200 \*고객 상담실: (080)600-6600(수신자부담)

## 보증 제한

웨이빙 헤드(안쪽 날 및 바깥날)는 소모품이므로 보증에 해당되지 않습니다.

## 문제 해결

이 장은 제품을 사용하면서 가장 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 발생한 문제를 아래 정보로 해결할 수 없는 경우에는 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점	가능한 원인	해결책
-----	--------	-----

면도기가 예전처럼 잘 작동하지 않습니다.	웨이빙 헤드가 더럽습니다. 면도기를 깨끗하게 청소하십시오. ‘청소 및 유지관리’ 란을 참조하십시오.	면도를 계속하기 전에 면도기를 깨끗하게 청소하십시오. ‘청소 및 유지관리’ 란을 참조하십시오.
------------------------	---	--

긴 체모가 웨이빙 헤드에 걸렸을 수 있습니다.	웨이빙 헤드의 안쪽날과 바깥날을 면도기와 함께 제공된 청소용 브러시로 청소하십시오. ‘청소 및 유지관리’ 란의 ‘매 2개월: 웨이빙 헤드’ 란을 참조하십시오.	웨이빙 헤드의 안쪽날과 바깥날을 면도기와 함께 제공된 청소용 브러시로 청소하십시오. ‘청소 및 유지관리’ 란의 ‘매 2개월: 웨이빙 헤드’ 란을 참조하십시오.
---------------------------	--	--

웨이빙 헤드가 손상 또는 마모되었습니다.	웨이빙 헤드를 교체하십시오. ‘교체’ 란을 참조하십시오.	웨이빙 헤드를 교체하십시오. ‘교체’ 란을 참조하십시오.
------------------------	---------------------------------	---------------------------------

전원 슬라이드를 위로 올려도 면도기가 켜지지 않습니다.	배터리를 잘 못 넣었습니다.	배터리함에 표시된 배터리의 극성 (+/-)에 맞게 끼우십시오.
--------------------------------	-----------------	------------------------------------

배터리가 방전되었습니다.	배터리를 교체하십시오 (‘사용 전 준비’ 란 참조).	배터리를 교체하십시오 (‘사용 전 준비’ 란 참조).
---------------	-------------------------------	-------------------------------

문제점	가능한 원인	해결책
면도 후 피부 자극이 일어납니다.	피부가 필립스 면도 시스템에 적응할 시간이 필요합니다.	처음 2-3주 동안 피부 자극이 일어날 수 있습니다. 일반적으로 이 기간이 지난 후 피부 자극은 사라집니다.

웨이빙 헤드의 회전 속도가 평소보다 느립니다.	웨이빙 헤드에 많은 양의 먼지가 쌓인 것입니다.	웨이빙 헤드를 청소하십시오 (‘청소 및 유지관리’ 란 참조).
---------------------------	----------------------------	------------------------------------

	배터리가 방전되었습니다.	배터리를 교체하십시오 (‘사용 전 준비’ 란 참조).
--	---------------	-------------------------------

제품에서 이상한 소리가 납니다.	웨이빙 헤드에 많은 양의 먼지가 쌓인 것입니다.	웨이빙 헤드를 청소하십시오. 청소 한 후에 바깥날의 안쪽에 필립스 클리닝 스프레이 (HQ110)를 이용하여 날을 매끄럽게 하십시오 (‘청소 및 유지관리’ 참조).
-------------------	----------------------------	--

	웨이빙 헤드가 손상 또는 마모되었습니다.	웨이빙 헤드를 교체하십시오. ‘교체’ 란을 참조하십시오.
--	------------------------	---------------------------------

**제조번호 부여기준**: 본 제품의 제조번호는 4자리, 5자리, 6자리, 9자리로 표기될 수 있습니다. (1) **4자리일 경우**: 앞의 두 자리는 연도를, 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 예) 0632 → 2006년 32번째 주에 생산 (2) **5자리일 경우**: 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 마지막 자리는 생산된 요일을 의미합니다. 예) 06243 → 2006년 24번째 주의 수요일 생산 (3) **6자리일 경우**: 앞의 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 월을, 마지막 두 자리는 일을 의미합니다. 예) 061125 → 2006년 11월 25일 생산 (4) **9자리일 경우**: 앞의 한 자리는 제조국을, 다음 두 자리는 연도를, 다음 두 자리는 생산된 주를, 다음 한 자리는 공정의 생산라인을, 마지막 3자리는 그 후에 생산된 제품의 일련번호를 의미합니다. 예) 1507402001 → 네덜란드에서 2007년 40번째 주에 2번 생산라인에서 첫 번째 생산 (5) **기타제조번호**에 대한 문의사항은 (02)709-1200 으로 연락바랍니다.

## BAHASA MELAYU

### Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda, dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome).

### Perihal umum (Gamb. 1)

1. Tukup pelindung
2. Kepala pencukur
3. Unit pencukur
4. Rangka penahan
5. Spring tengah pada bingkai penahan
6. Butang pelepas
7. Ruang rambut
8. Gelangsar hidup/mati
9. Penutup petak bateri
10. Penyembur Pembersih Philips (HQ 110) (Pilihan)
11. Pemotong
12. Adangan
13. Berus pembersih

### Penting

Baca manual pengguna ini dengan teliti sebelum anda menggunakan perkakas dan simpan untuk rujukan masa depan.

#### Amaran

- Pastikan perkakas sentiasa kering.
- Simbol ini bermakna: Tidak dibenarkan membersihkan perkakas di bawah air paip yang mengalir (Gamb. 2).
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberi pengawasan atau arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.

#### Awas

- Guna dan simpan perkakas pada suhu antara 5°C dan 35°C.
- Keluarkan bateri daripada perkakas jika anda tidak akan menggunakan perkakas selama sebulan atau lebih.
- Gunakan bateri Philips untuk mendapatkan prestasi pencukuran optimum.
- Hanya gunakan berus pembersih yang dibekalkan.
- Pastikan berus pembersih sentiasa bersih.

### Medan elektromagnet (EMF)

Perkakas Philips ini mematuhi semua standard berkenaan medan elektromagnet (EMF). Jika perkakas ini dikendalikan dengan betul dan mengikut arahan dalam manual pengguna ini, ia selamat untuk digunakan berdasarkan bukti saintifik yang terdapat pada hari ini.

### Bersedia untuk menggunakan

#### Memasukkan bateri

Perkakas beroperasi menggunakan dua bateri alkali AA R6 1.5 volt. Sebaik-baiknya masukkan bateri alkali Philips yang baru untuk mendapatkan prestasi pencukuran optimum.

#### Pastikan tangan anda kering semasa anda memasukkan bateri.

**1** Keluarkan penutup petak bateri (Gamb. 3).

**2** Letak dua bateri di dalam petak bateri (Gamb. 4).

*Nota: Pastikan penunjuk + dan - pada bateri sepadan dengan penunjuk di dalam petak bateri.*

*Nota: Pencukur tidak berfungsi jika bateri tidak dipasang dengan betul.*

**3** Kembalikan penutup petak bateri pada perkakas. Mula-mula letakkan bahagian atas penutup (1) dan kemudian tekan bahagian bawahnya ke bawah sehingga anda mendengar bunyi klik (2) (Gamb. 5).

#### Untuk mengelak kerosakan yang berpunca daripada kebocoran bateri

- Jangan dedahkan perkakas pada suhu yang melebihi 35°C.
- Keluarkan bateri jika anda tidak akan menggunakan perkakas selama sebulan atau lebih.
- Jangan biarkan bateri kosong di dalam perkakas.

#### Masa pencukuran

Dua bateri baru alkali Philips menawarkan masa pencukuran selama 60 minit.

### Menggunakan perkakas

**1** Tanggalkan tukup pelindung.

**2** Tekan gelangsar hidup/mati untuk membuka kuncinya dan tolak ke atas untuk menghidupkan pencukur (Gamb. 6).

Gelangsar hidup/mati mempunyai kunci suis bersepadu agar pencukur tidak dihidupkan tanpa sengaja.

**3** Gerakkan kepala pencukur di atas permukaan kulit anda. Lakukan kedua-dua gerakan lurus dan bulat (Gamb. 7).

*Nota: Cukur pada muka yang kering sahaja. Jangan gunakan pencukur bersama dengan gel, busa atau air.*

*Nota: Kulit anda mungkin memerlukan 2 atau 3 minggu sebelum biasa dengan sistem pencukuran Philips.*

**4** Tolak gelangsar hidup/mati ke bawah untuk mematikan alat pencukur.

**5** Bersihkan pencukur selepas setiap cukuran, lihat bab ‘Pembersihan dan penyelenggaraan’.

**6** Pasang tukup pelindung pada pencukur selepas menggunakannya untuk mengelakkan kerosakan dan agar kotoran tidak terkumpul di dalam kepala pencukur (Gamb. 8).

### Pembersihan dan penyelenggaraan

Jangan sekali-kali menggunakan pad penyental, agen pembersih yang melelas atau cecair yang agresif seperti petrol atau aseton untuk membersihkan perkakas.

Bersihkan pencukur selepas setiap pencukuran untuk menjamin prestasi pencukuran yang lebih baik.

Untuk mendapat hasil pembersihan terbaik, kami menasihatkan agar anda menggunakan Penyembur Pembersih Philips (HQ110). Hubungi penjual Philips anda untuk mendapatkan maklumat lanjut.

*Nota: Penyembur Pembersih Kepala Pencukur Philips (HQ110) mungkin tidak terdapat di semua negara. Hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda untuk mengetahui tentang ketersediaan aksesori ini.*

#### Selepas setiap cukuran: unit pencukur dan ruang rambut

**1** Matikan pencukur.

**2** Bersihkan bahagian atas perkakas dengan berus pembersih yang dibekalkan (Gamb. 9).

**3** Tekan butang pelepas (1) dan tarik unit pencukur lurus ke atas dari pencukur (2) (Gamb. 10).

**4** Bersihkan bahagian dalam unit pencukur dengan berus pembersih (Gamb. 11).

**5** Bersihkan ruang rambut dengan berus pembersih (Gamb. 12).

**6** Kembalikan unit pencukur kepada pencukur (Gamb. 13).

## Setiap dua bulan: kepala pencukur

*Nota: Jangan gunakan agen pembersihan atau alkohol untuk membersihkan kepala pencukur. Hanya gunakan Penyembur Pembersih Philips (HQ110).*

- 1 Matikan pencukur.
- 2 Tekan butang pelepas (1) dan tarik unit pencukur lurus ke atas dari pencukur (2) (Gamb. 10).
- 3 Untuk menanggalkan rangka penahan, tolak bahagian tepi spring tengah ke arah masing-masing (1). Kemudian angkat rangka penahan dari unit pencukur (2) (Gamb. 14).
- 4 Luncurkan kepala pencukur keluar dari rangka penahan. Keluarkan dan bersihkan satu kepala pencukur pada satu masa. Setiap kepala pencukur mempunyai pemotong dan adangan (Gamb. 15).

*Nota: Jangan bersihkan lebih dari satu pemotong dan adangan pada sesuatu masa, kerana setiap set adalah berpadanan. Jika anda tercampur adukkan set pemotong dan adangan dengan tidak sengaja, ia mungkin mengambil masa sehingga beberapa minggu sebelum mutu pencukuran terbaik dapat dicapai semula.*

- 5 Tanggalkan adangan dari pemotong (Gamb. 16).
- 6 Bersihkannya dengan bahagian bulu kejur pendek berus pembersih. Berus dengan hati-hati mengikut arah anak panah (Gamb. 17).
- 7 Bersihkan adangan dengan bahagian bulu kejur panjang berus pembersih (Gamb. 18).
- 8 Pulangkan pemotong ke dalam adangan selepas membersihkannya (Gamb. 19).
- 9 Luncurkan kepala pencukur kembali ke dalam rangka penahan. (Gamb. 20)
- 10 Kembalikan rangka penahan ke dalam unit pencukur (klik) (Gamb. 21).
- 11 Kembalikan unit pencukur kepada pencukur (Gamb. 13).

## Penyimpanan

Pastikan perkakas sentiasa kering. Guna dan simpan perkakas pada suhu antara 5°C dan 35°C.

- 1 Matikan pencukur.
- 2 Pasang tukup pelindung pada pencukur selepas menggunakannya untuk mengelakkan kerosakan dan agar kotoran tidak terkumpul di dalam kepala pencukur (Gamb. 22).

## Penggantian

Ganti kepala pencukur setiap dua tahun untuk mendapat hasil cukuran yang optimum. Ganti kepala pencukur yang telah rosak atau lusuh dengan kepala pencukur Philips sahaja (HQ4+ bagi negara China atau HQ56 bagi negara-negara lain). Untuk mendapatkan arahan mengenai cara menanggalkan kepala pencukur, lihat bab 'Pembersihan dan penyelenggaraan' di bahagian 'Setiap dua bulan: kepala pencukur'.

## Aksesori

Untuk mengekalkan prestasi terbaik pencukur anda, pastikan anda membersihkannya dengan tetap dan mengganti kepala pencukurnya pada masa yang disyorkan.

## Kepala pencukur

- Kami nasihatkan agar anda mengganti kepala pencukur anda setiap dua tahun. Anda hendaklah menggantinya dengan kepala pencukur Philips sahaja (HQ4+ bagi negara China atau HQ56 bagi negara-negara lain) (Gamb. 23).

## Pembersihan

- Gunakan Penyembur Pembersihan Philips (HQ110) untuk membersihkan kepala pencukur dengan menyeluruh.

## Alam sekitar

- Jangan buang perkakas bersama sampah rumah pada akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan berbuat sedemikian anda membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 24).
- Bateri mengandungi bahan yang mungkin mencemar alam sekitar. Jangan buang bateri dengan sampah rumah biasa, tetapi lupuskannya di pusat pemungutan rasmi untuk bateri. Sentiasa keluarkan bateri sebelum membuang perkakas dan bawanya ke pusat pemungutan rasmi (Gamb. 25).

## Jaminan dan perkhidmatan

Jika anda memerlukan servis atau maklumat atau jika anda menghadapi masalah, sila lawati laman web Philips di [www.philips.com](http://www.philips.com) atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara anda. Anda boleh mendapatkan nombor telefonnya dalam risalah jaminan sedunia. Jika Pusat Layanan Pelanggan tidak terdapat di negara anda, pergi kepada wakil pengedar Philips di tempat anda.

## Sekatan jaminan

Kepala pencukur (pemotong dan adangan) tidak diliputi oleh terma jaminan antarabangsa kerana ia terdedah kepada kelusuhan.

## Mencarisilapan

Bab ini meringkaskan masalah paling lazim yang mungkin anda hadapi dengan perkakas ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikan masalah dengan maklumat di bawah, hubungi Pusat Penjagaan Pelanggan Philips di negara anda.

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Alat pencukur tidak mencukur sebaik sebelum ini.	Kepala pencukur kotor. Anda tidak membersihkan pencukur secukupnya atau anda telah lama tidak membersihkannya.	Bersihkan pencukur dengan bersihkan sebersih sebersihnya sebelum anda terus mencukur. Lihat bab 'Pembersihan dan penyelenggaraan'.
	Rambut yang panjang menghalang kepala pencukur.	Bersihkan pemotong dan adangan dengan berus pembersih yang dibekalkan. Lihat bab 'Pembersihan dan penyelenggaraan'.
	Kepala pencukur rosak atau lusuh.	Gantikan kepala pencukur. Lihat bab 'Penggantian'.
Alat pencukur tidak hidup apabila saya menolak gelangsar hidup/mati ke atas.	Bateri tidak diletakkan dengan betul.	Pastikan penunjuk + dan - pada bateri sepadan dengan penunjuk di dalam petak bateri.
	Bateri kosong.	Gantikan bateri. Lihat bab 'Bersedia untuk Menggunakan'.

Masalah	Penyebab yang mungkin	Penyelesaian
Kulit saya merengsa selepas dicukur.	Kulit anda memerlukan masa untuk menjadi biasa dengan sistem pencukuran Philips.	Kemungkinan kerengsaan kulit dalam masa 2-3 minggu pertama penggunaan adalah biasa. Setelah tempoh ini, kerengsaan kulit biasanya hilang.
Kelajuan putaran kepala pencukur adalah lebih perlahan daripada kebiasaan.	Terlalu banyak kotoran telah terkumpul di dalam kepala pencukur.	Bersihkan kepala pencukur dengan teliti. Lihat bab 'Pembersihan dan penyelenggaraan'.
	Bateri kosong	Gantikan bateri. Lihat bab 'Bersedia untuk Menggunakan'.
Perkakas mengeluarkan bunyi yang aneh.	Terlalu banyak kotoran telah terkumpul di dalam kepala pencukur.	Bersihkan kepala pencukur. Selepas membersihkannya, lincirkan bahagian tengah dalam adangan dengan Penyembur Pembersihan Philips (HQ110). Lihat bab 'Pembersihan dan penyelenggaraan'.
	Kepala pencukur rosak atau lusuh.	Gantikan kepala pencukur. Lihat bab 'Penggantian'.

## ภาษาไทย

### ข้อมูลเบื้องต้น

ขอแสดงความยินดีที่ คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับสู่ผลิตภัณฑ์ของ Philips เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ [www.philips.com/welcome](http://www.philips.com/welcome)

### ส่วนประกอบ (รูปที่ 1)

- 1 ฝาครอบป้องกัน
- 2 หัวโกน
- 3 ชุดหัวโกน
- 4 โครมียืด
- 5 สปริงตรงกลางของโครมียืด
- 6 ปุ่มปลด
- 7 ช่องเก็บเศษหนวด
- 8 สวิตช์เปิด/ปิด แบบเลื่อน
- 9 ฝาปิดช่องใส่แบตเตอรี่
- 10 สปริงน้ำยาทำความสะอาด Philips (HQ 110) (เลือกได้)
- 11 ใบมีด
- 12 ฝาครอบ
- 13 แปรงทำความสะอาด

### ข้อสำคัญ

โปรดอ่านคู่มือผู้ใช้ที่แนบมาและยึดก่อนใช้เครื่อง และเก็บไว้เพื่ออ้างอิงต่อไป

### คำเตือน

- ควรขีดเครื่องหมายแสดงว่า: ห้ามทำความสะอาดเครื่องโดยเปิดน้ำก๊อกให้ไหลผ่านเครื่อง (รูปที่ 2)
  - ไม่ควรให้บุคคล (รวมทั้งเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่สมบูรณ์ หรือประสาทสัมผัสไม่สมบูรณ์หรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความรู้ความเข้าใจ นำเครื่องนี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
  - เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำเครื่องนี้ไปเล่น
- ### ข้อควรระวัง
- ใช้และจัดเก็บเครื่องที่อุณหภูมิระหว่าง 5°C และ 35°C
  - ถอดแบตเตอรี่ออก หากคุณไม่ต้องการใช้งานเครื่องโกนหนวดเป็นเวลานานกว่าหนึ่งเดือน
  - ใช้แบตเตอรี่ของ Philips เพื่อให้เครื่องทำงานเต็มประสิทธิภาพ

- ใช้ปร่งท้วมสะอาดที่ห้มาเท่านั้น
- รักษาความสะอาดของปร่งท้วมสะอาดเสมอ

<b>Electromagnetic fields (EMF)</b>
ผลิตภัณฑ์ของ Philips ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

## การเตรียมตัวก่อนใช้งาน

<b>การใส่แบตเตอรี่</b>
เครื่องทำงานด้วยแบตเตอรี่อัลคาไลน์ขนาด R6 AA 1.5 โวลต์ เราขอแนะนำให้คุณใช้แบตเตอรี่อัลคาไลน์ของ Philips เพื่อให้เครื่องโกนหนวดทำงานเต็มประสิทธิภาพ
<b>ควรเช็ดมือให้แห้งก่อนใส่แบตเตอรี่</b>

- ถอดฝาปิดแบตเตอรี่ออก (รูปที่ 3)
- วางแบตเตอรี่ 2 ก้อนลงในช่อง (รูปที่ 4)

**หมายเหตุ:** *ใส่แบตเตอรี่ให้ตรงกับเครื่องหมาย + และ - ที่แสดงไว้ในช่อง*

<b>ใส่แบตเตอรี่</b>
<b>หมายเหตุ:</b> <i>เครื่องโกนหนวดจะไม่ทำงาน หากใส่แบตเตอรี่ไม่ถูกต้อง</i>

- วางฝาช่องใส่แบตเตอรี่กลับลงบนตัวเครื่องดั้งเดิมโดยใส่ด้านบนสุดของฝา (1) และกดส่วนท้ายลงให้แน่นเข้าที่ จนกระทั่งได้ยินเสียงดังคลิก (2) (รูปที่ 5)
- การหลีกเลี่ยงความเสียหายที่เกิดขึ้นจากการรั่วซึมของแบตเตอรี่:**

- ไม่ควรวางเครื่องกำจัดขนในบริเวณที่มีอุณหภูมิสูงกว่า 35°C
- ถอดแบตเตอรี่ออก หากคุณไม่ต้องการใช้งานเครื่องโกนขนเป็นเวลานานกว่าหนึ่งเดือน
- อย่าทิ้งแบตเตอรี่ทิ้งหมดแล้วไว้ในตัวเครื่อง

<b>ระยะเวลาการโกนหนวด</b>
แบตเตอรี่อัลคาไลน์ของ Philips 2 ก้อนสามารถใช้งานได้นาน 60 นาที
<b>การใช้งาน</b>
<b>1</b> ถอดฝาครอบป้องกันออก
<b>2</b> กดสไลด์เปิด/ปิดเพื่อปลดล็อกและดันขึ้นเพื่อเปิดการทำงานเครื่องโกนหนวด (รูปที่ 6)

สไลด์เปิด/ปิดมีสวิตช์ล็อกในตัวเพื่อป้องกันการเปิดการทำงานเครื่องโกนหนวดโดยไม่ตั้งใจ

- เคลื่อนหัวโกนไปตามผิวหนัง ทั้งในแนวตรงและวนไปมา (รูปที่ 7)

**หมายเหตุ:** *โกนหนวดคนผิวแห้งเท่านั้น ห้ามใช้เครื่องโกนหนวดร่วมกับเจล โฟมหรือครีม*

**หมายเหตุ:** *อาจต้องใช้เวลาประมาณ 2 หรือ 3 สัปดาห์เพื่อให้ผิวของคุณปรับตัวให้เหมาะสมกับเครื่องโกนหนวด*

<i>Philips</i>
<b>4</b> เลื่อนสวิตช์เปิด/ปิดไปด้านหลังเพื่อปิดการทำงาน
<b>5</b> ล้างทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดทุกครั้งหลังการใช้งาน ดูบท'การทำความสะอาดและบำรุงรักษา'
<b>6</b> ใส่ฝาครอบป้องกันบนเครื่องโกนหนวดภายหลังการใช้งานเพื่อป้องกันความเสียหายและหลีกเลี่ยงสิ่งสกปรกอุดตันในหัวโกน (รูปที่ 8)

## การทำความสะอาดและบำรุงรักษา

<b>ห้ามใช้แผ่นใย อุปกรณ์ที่มีคมคม หรือของเหลวที่มีฤทธิ์รุนแรง เช่น น้ำมัน หรืออะซิโตนในการทำมาสะอาดผลิตภัณฑ์นี้เป็นอันตราย</b>
<b>ทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดทุกครั้งหลังใช้งานเพื่อให้เครื่องทำงานได้ดีมีประสิทธิภาพเสมอ</b>
สำหรับการทำความสะอาดที่ดีที่สุด เราขอแนะนำให้คุณใช้สเปรย์น้ำยาทำความสะอาดของ Philips (HQ110) โปรดสอบถามข้อมูลเพิ่มเติมที่ตัวแทนจำหน่าย Philips

<b>หมายเหตุ:</b> <i>สเปรย์น้ำยาทำความสะอาดหัวโกน (HQ110) ของ Philips อาจไม่มีขายในบางประเทศ โปรดติดต่อสิ่งซื้อที่ศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ</i>
<b>หลังการโกนทุกครั้ง: ชุดหัว โกนและช่องเก็บเศษหนวด</b>

- ปิดเครื่องโกนหนวด
- ใช้ปร่งท้วมสะอาดที่ห้มา ทำความสะอาดด้านบนของเครื่อง (รูปที่ 9)
- กดปุ่มปลด (1) แล้วดึงชุดหัวโกนออกจากเครื่องโกนหนวด โดงดึงขึ้นด้านบน (2) (รูปที่ 10)
- ใช้ปร่งปิดทำความสะอาดด้านในของชุดหัวโกน (รูปที่ 11)
- ทำความสะอาดช่องเก็บเศษหนวดด้วยปร่งท้วมสะอาด (รูปที่ 12)
- ประกอบชุดอุปกรณ์โกนหนวดกลับเข้าที่เดิม (รูปที่ 13)

### ทุกๆ 2 เดือน: หัวโกน

**หมายเหตุ:** *ห้ามใช้น้ำยาทำความสะอาดหรือแอลกอฮอล์ในการทำความสะอาดหัวโกน ควรใช้สเปรย์น้ำยาทำความสะอาดของ Philips (HQ110) เท่านั้น*

- ปิดเครื่องโกนหนวด
- กดปุ่มปลด (1) แล้วดึงชุดหัวโกนออกจากเครื่องโกนหนวด โดยดึงขึ้นด้านบน (2) (รูปที่ 10)
- ถอดโครงยึดออกโดยบิดด้านข้างของสปริงตรงกลางเข้าหากัน (1) และยกโครงยึดออกจากชุดโกนหนวด (2) (รูปที่ 14)
- เลื่อนหัวโกนออกจากโครงยึด ถอดและทำความสะอาดหัวโกนหลังการใช้งานทุกครั้ง หัวโกนแต่ละชิ้นจะประกอบด้วยใบมีดและฝาครอบ (รูปที่ 15)

**หมายเหตุ:** *ห้ามล้างใบมีดและฝากรอบมากกว่าหนึ่งชุดในเวลาเดียวกัน เพราะแต่ละชุดจัดเตรียมมาให้เข้าชุดกัน ในกรณีที่เกิดการสับเปลี่ยนโดยบังเอิญ อาจต้องใช้เวลาหลายสัปดาห์ เพื่อให้เครื่องโกนหนวดปรับสภาพการทำงานให้เข้ากับชุดใบมีดนั้นๆ ได้ดีดังเดิม*

- ถอดฝากรอบออกจากมีด (รูปที่ 16)
- ใช้ปร่งด้านขนสั้นปิดทำความสะอาด โดยปิดไปตามทิศที่ลูกศรชี้ของระฆังคว่ำ (รูปที่ 17)
- ใช้ปร่งด้านขนยาวปิดทำความสะอาดฝากรอบ (รูปที่ 18)
- วางใบมีดกลับเข้าไปในฝากรอบหลังการทำความสะอาด (รูปที่ 19)
- เลื่อนหัวโกนกลับเข้าไปในโครงยึด (รูปที่ 20)
- วางโครงยึดกลับเข้าไปในชุดหัวโกน (เสียงดังคลิก) (รูปที่ 21)
- ประกอบชุดอุปกรณ์โกนหนวดกลับเข้าที่เดิม (รูปที่ 13)

<b>การจัดเก็บ</b>
ควรเช็ดเครื่องให้แห้งสนิท
ใช้และจัดเก็บเครื่องที่อุณหภูมิระหว่าง 5°C และ 35°C
<b>1</b> ปิดเครื่องโกนหนวด
<b>2</b> ใส่ฝากรอบป้องกันบนเครื่องโกนหนวดภายหลังการใช้งานเพื่อป้องกันความเสียหายและหลีกเลี่ยงสิ่งสกปรกอุดตันในหัวโกน (รูปที่ 22)
<b>การเปลี่ยนอะไหล่</b>
ควรเปลี่ยนชุดหัวโกนทุกๆ 2 ปี เพื่อการโกนหนวดอย่างมีประสิทธิภาพ

เปลี่ยนหัวโกนที่ชำรุดหรือเสื่อมสภาพด้วยหัวโกนของ Philips เท่านั้น (HQ4+ สำหรับจีน หรือ HQ56 สำหรับประเทศอื่น) สำหรับคำแนะนำเกี่ยวกับวิธีการถอดหัวโกน โปรดดู บท'การทำความสะอาดและบำรุงรักษา' ในส่วน 'ทุกๆ สองเดือน: หัวโกน'

<b>อุปกรณ์เสริม</b>
เพื่อรักษาประสิทธิภาพการทำงานของเครื่องโกนหนวด โปรดทำความสะอาดเครื่องอย่างสม่ำเสมอและเปลี่ยนหัวโกนตามระยะเวลาที่แนะนำ

- หัวโกน**
- เราขอแนะนำให้คุณเปลี่ยนหัวโกนทุกๆ สองปี โดยใช้หัวโกนของ Philips เท่านั้น (HQ4+ สำหรับจีนหรือ HQ56 สำหรับประเทศอื่น) (รูปที่ 23)

<b>การทำความสะอาด</b>
ใช้สเปรย์ทำความสะอาดของ Philips (HQ110) เพื่อทำความสะอาดหัวโกนอย่างทั่วถึง

### สิ่งแวดล้อม

- ห้ามทิ้งเครื่องรวมกับขยะในครัวเรือ่ทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับนำกลับไปที่ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาภาวาสวะสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 24)
- ภายในแบตเตอรี่ประกอบด้วยสารที่เป็นพิษต่อสิ่งแวดล้อม ห้ามทิ้งแบตเตอรี่ร่วมกับขยะจากครัวเรือนทั่วไป ควรส่งไปยังศูนย์รวบรวมแบตเตอรี่ที่ทิ้งแล้วของทางการ โดยถอดแบตเตอรี่ออกก่อนทิ้งแล้วส่งเครื่องให้กับศูนย์รวบรวมของทางการ (รูปที่ 25)

### การรับประกันและบริการ

หากคุณต้องการขอรับบริการหรือต้องการหาข้อมูลหรือมีปัญหาโปรดเข้าข้ชมเว็บไซต์ของ Philips ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัท Philips ในประเทศของคุณ สามารถดูหมายเลขโทรศัพท์ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการดูแลลูกค้า โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัท Philips ในประเทศของคุณ

<b>ข้อจำกัดในการรับประกัน</b>
หัวโกน (ใบมีดและฝากรอบ) ไม่อยู่ในเงื่อนไขการรับประกันทั่วโลก เนื่องจากเป็นสินค้าที่ต้องสักรหรอดำปดเนื่องจากการใช้งาน

<b>การแก้ปัญหา</b>
ในหัวข้อนี้ ได้รวบรวมปัญหาทั่วไปที่เกี่ยวข้องกับเครื่องซึ่งคุณอาจพบได้ หากยังไม่สามารถแก้ไขปัญหาดามข้อมูลด้านล่างที่ให้ได้ กรุณาติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

<b>ปัญหา</b>	<b>สาเหตุที่เป็นไปได้</b>	<b>การแก้ปัญหา</b>
เครื่องโกนหนวดทำงานไม่ได้เท่าเดิม	หัวโกนสกปรก คุณไม่ได้ทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดให้ทั่วถึงก่อนใช้โกนหนวดในหวดอย่างทั่วถึง หรือไม่ได้ทำความสะอาดเป็นเวลานาน	ควรทำความสะอาดเครื่องโกนหนวดให้ทั่วถึงก่อนใช้โกนหนวดในหวดใบไม้ดูได้จากบท'การทำความสะอาดและบำรุงรักษา' และการบำรุงรักษานาน
มีเศษหนวดที่มีควมยาวอุดตันหัวโกน	ทำความสะอาดใบมีดและฝากรอบด้วยแปรง ดูได้จากบท'การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา' ในหัวข้อ 'ทุกๆ 2 เดือน: หัวโกน'	ทำความสะอาดใบมีดและฝากรอบด้วยแปรง ดูได้จากบท'การทำความสะอาดและการบำรุงรักษา' ในหัวข้อ 'ทุกๆ 2 เดือน: หัวโกน'

หัวโกนชำรุดหรือสึก	เปลี่ยนหัวโกนใหม่ ดูได้จากบท'การเปลี่ยนหัวโกน'
--------------------	--

เครื่องโกนหนวดไม่ทำงานเมื่อเลื่อนปุ่มเปิด/ปิดขึ้น	ใส่แบตเตอรี่ไม่ถูกต้อง	ใส่แบตเตอรี่ให้ตรงกับเครื่องหมาย + และ - ที่แสดงไว้ในช่องใส่แบตเตอรี่
---	------------------------	---

แบตเตอรี่หมด	เปลี่ยนแบตเตอรี่ใหม่ (ดูที่บท'การเตรียมตัวก่อนใช้งาน')
--------------	--

ผิวหนังเกิดการระคายเคืองหลังจากใช้เครื่องโกนหนวด	ผิวหนังของคุณอาจต้องใช้เวลาในการปรับให้เข้ากับเครื่องโกนหนวด Philips	อาจเกิดอาการระคายเคืองผิวหนังระหว่าง 2-3 สัปดาห์แรกของการใช้เครื่อง โดยปกติกแล้วอาการระคายเคืองผิวหนังจะหายไปหลังจากระยะเวลาดังกล่าว
--	--	--

ปัญหา	สาเหตุที่เป็นไปได้	การแก้ปัญหา
ความเร็ว การหมุน ของหัว โกนช้ากว่า ปกติ	หัวโกนมีสิ่งสกปรก อุดตันมากเกินไป	ควรทำความสะอาดหัว โกนให้ทั่วถึง ดูบท 'การ ทำความสะอาดและ การบำรุงรักษา'
	แบตเตอรี่หมด	เปลี่ยนแบตเตอรี่ใหม่ (ดูที่บท 'การเตรียมตัว ก่อนใช้งาน')
เครื่อง มีเสียง แปลกๆ ดังขึ้น	หัวโกนมีสิ่งสกปรก อุดตันมากเกินไป	ทำความสะอาดหัว โกน หลังจากทำความสะอาด สะอาดควรฉีดหยดส เปรย์นํ้ายาทำความสะอาด สะอาด Philips (HQ110) ตรงกลาง ภายในฝาครอบ ดูบท 'การทำความสะอาด และบำรุงรักษา'
	หัวโกนชำรุดหรือสึก	เปลี่ยนหัวโกนใหม่ ดู 'ได้จากบท 'การเปลี่ยน หัวโกน'